

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2007)

**Heft:** 85: Neurochirurgie - mit Strom gegen Parkinson = Neurochirurgie - du courant contre Parkinson = Neurochirurgia : impulsi elettrici contro il Parkinson

**Vorwort:** Liebe Leserin, lieber Leser

**Autor:** Kornacher, Johannes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Liebe Leserin, lieber Leser

Erstmals haben wir ein Arbeitsjahr unter ein Thema gestellt, das in unseren Veranstaltungen und Projekten Eingang finden soll. 2007 beschäftigen wir uns mit Kommunikation. Wir wollen damit noch mehr Hilfe anbieten können, damit die Verständigung im Alltagsleben mit Parkinson möglichst gut gelingt.

Auch 2007 finden wieder die beliebten Parkinson-Informationstagungen statt. Die meisten behandeln das Thema Kommunikation aus ganz verschiedenen Gesichtspunkten. An diesen Tagungen zeigt sich das grosse Informations- und Kommunikationsbedürfnis Betroffener. Wir wissen, dass Information mehr Sicherheit und Vertrauen ins Leben mit einer chronischen Krankheit bringt. Deshalb sind wir bemüht, dieses Angebot zu verbessern.

Nach dem grossen Erfolg der Angehörigenseminare in den letzten Jahren hat Parkinson Schweiz auch hier versucht, die Bedürfnisse in weitere Angebote umzusetzen. Erstmals gibt es deshalb neben dem zweitägigen Angehörigenseminar ein Seminar für Paare. Damit wollen wir den spezifischen Interessen und Problemen von Paaren Rechnung tragen. Wir wünschen allen, dass ihre Beziehung für das Leben mit der Krankheit genügend Kraft und Liebe erfährt. Wir freuen uns, wenn wir dazu etwas beitragen können.

Überhaupt interessiert uns natürlich sehr, was Sie von unseren Hilfeleistungen und Angeboten halten. Deshalb bitte ich Sie, sich an der Umfrage 2007 zu beteiligen. Sie haben sie vor einigen Tagen zusammen mit dem Jahresprogramm und der Einladung zum Benefizkonzert am Welt-Parkinsonstag erhalten. Je mehr wir von Ihnen erfahren, desto mehr können wir Ihnen in Form von Dienstleistungen zurückgeben. Danke für Ihre Rückmeldung!

Herzlich, Johannes Kornacher

*Johannes Kornacher*



## Inhalt | Contenu | Contenuto

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Das Gespräch mit dem Arzt             | 3  |
| Ferienwochen in Zihlschlacht          | 4  |
| Benefizkonzert zum Welt-Parkinsonstag | 5  |
| Über Selbsthilfegruppen               | 6  |
| Agenda Parkinson Schweiz 2007         | 8  |
| Nachrichten                           | 9  |
| Aus Forschung & Pflege                | 10 |
| Brennpunkt: Tiefe Hirnstimulation     | 12 |
| Sprechstunde mit Dr. Fabio Baronti    | 15 |
| Tipps: Alltag & Bücher                | 16 |

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>Editorial français</b>           | <b>17</b> |
| La communication avec le médecin    | 18        |
| Le petite interview : Yseult Sirman | 19        |
| Programmes des thérapies 2007       | 20        |
| Recherche & soins                   | 22        |
| La stimulation profonde du cerveau  | 25        |
| Questions au docteur Baronti        | 26        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Editoriale italiano</b>             | <b>27</b> |
| Lettere dei lettori                    | 27        |
| Massimo Rocchi riflette sulla malattia | 28        |
| La comunicazione col medico            | 29        |
| Domande al dottor Baronti              | 31        |
| La stimolazione cerebrale              | 32        |

|          |    |
|----------|----|
| Adressen | 34 |
| Spenden  | 35 |

Hauptsponsor  
Magazin  
Parkinson



Co-Sponsoren



Boehringer  
Ingelheim



NOVARTIS  
NEUROSCIENCE

SCHWARZ  
PHARMA

## Impressum

Herausgeberin | Editeur | Editore

Parkinson Schweiz Suisse Svizzera

Postfach | Case postale | Casella postale 123  
CH-8132 Egg

Tel. 043 277 20 77

Fax 043 277 20 78

info@parkinson.ch

www.parkinson.ch

PC | CCP 80-7856-2



Redaktion | Rédaction | Redazione

Johannes Kornacher [jok]

Übersetzung | Traduction | Traduzione

Transpose S.A., Graziella Maspero

Layout Hösli Typographics, 8753 Mollis

Druck | Impression | Stampa Fotorotar AG, 8132 Egg

Auflage | Tirage | Tiratura 8500

4-mal jährlich | 4 fois par an | 4 volte all'anno

Inserate | Annonces | Inserzioni

Preis auf Anfrage | Prix sur demande | Prezzi su domanda

Redaktionsschluss für Nr. 86 | Délai rédactionnel |

Chiusura di redazione: 10. April 2007

Titelbild Inselspital Bern

Das Bild zeigt den Neurochirurgen Alexander Stibal bei der Operation eines Parkinsonpatienten. Dieser hochpräzise Eingriff erfolgt erst nach ausführlicher Abklärung, die sich über mehrere Wochen erstrecken kann, denn nur höchstens zehn Prozent der Betroffenen sind für diese Operation geeignet.

© Parkinson Schweiz. Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet, in kommerziellen Medien mit Einwilligung von Parkinson Schweiz.

© Parkinson Suisse. Reproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.

© Parkinson Svizzera. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, in mezzi di comunicazione commerciali, dietro consenso.

ISSN 1660-7392